Étude 7: Galamb Borong

Performance Notes / *Spielanweisungen*

The notes played by each hand remain completely separate throughout the whole piece: the right hand plays only notes of the whole tone scale of B, A, G, F, E♭, D♭, the left only notes of the whole tone scale of E, D, C, B♭, A♭, G♭. This also applies to the places where the left hand crosses over the right.

Rhythm, Accentuation: The time signature of $\frac{12}{16}$ only acts as a guideline; the piece has no proper metre and the bar lines do not indicate any structure. The piece is to be played evenly and legato throughout. Only the ♪, ♩ and 𝅗𝅥 notes of the melody are accentuated (always molto cantabile), including the ♪, ♩ and 𝅗𝅥 notes which have neither tenuto nor accent signs (– and > signify an even more pronounced accentuation). The ♪, ♩ and 𝅗𝅥 melodies should form (rhythmically independent) coherent, self-contained lines in both hands.

Although legato slurs have not been notated, the melodic lines should be played as if joined by slurs. Here the phrasing can be interpreted freely according to the melodic sense and continuity.

NB 1. Instead of a bar metre the piece has a structure of additive pulsations, whereby the constant, even pulsation of semiquavers (sixteenth notes) remains in the background. The melodic-rhythmic lines (two independent rhythmic strands in the right and left hand) are based on whole number multiples of semiquavers: ♪, ♪., ♩, ♩♬, ♩., ♩♪., 𝅗𝅥, etc.

NB 2. Concerning rehearsal of the piece: it is advisable to practise the left and right hands separately more than is usual.

Das Tonmaterial der einzelnen Hände bleibt im ganzen Stück jeweils streng getrennt; die rechte Hand spielt ausschließlich im Ganztonbereich H, A, G, F, ES, DES, die linke im Ganztonbereich E, D, C, B, AS, GES. Diese Trennung gilt auch für die Stellen, bei denen die linke Hand die rechte kreuzt.

Rhythmus, Akzentuierung: Die Angabe $\frac{12}{16}$ dient nur als Orientierungshilfe: das Stück hat eigentlich kein Metrum, die Taktstriche bedeuten keine Gliederung. Es wird stets gleichmäßig und legato gespielt. Akzentuiert werden nur die ♪-, ♩- und 𝅗𝅥-Melodietöne (stets molto cantabile) und zwar auch die ♪-, ♩- und 𝅗𝅥-Töne, die weder Tenutozeichen noch Akzentzeichen haben (– und > bedeuten dann stärkeres Herausheben). Die ♪-, ♩- und 𝅗𝅥-Melodien sollen in beiden Händen (voneinander rhythmisch unabhängig) zusammenhängende, selbständige Linien bilden.

Legatobögen wurden nicht notiert, doch soll gespielt werden, als ob die melodischen Linien mit Bögen zusammengehalten wären. Die Phrasierung kann dabei frei gestaltet werden, je nach melodischem Sinnzusammenhang.

NB. 1. Statt einer Taktmetrik hat das Stück eine additive Pulsationsstruktur, wobei die stete, gleichmäßige Sechzehntelpulsation im Hintergrund bleibt. Das hervortretende melodisch-rhythmische Lineament (zwei unabhängige Rhythmusverläufe in der rechten bzw. linken Hand) basiert auf den ganzzahligen Mehrfachen des Sechzehntels (♪, ♪., ♩, ♩♬, ♩., ♩♪., 𝅗𝅥, etc.).

NB. 2. Zur Einstudierung: Es empfiehlt sich, mehr als sonst, die linke und die rechte Hand separat einzuüben.

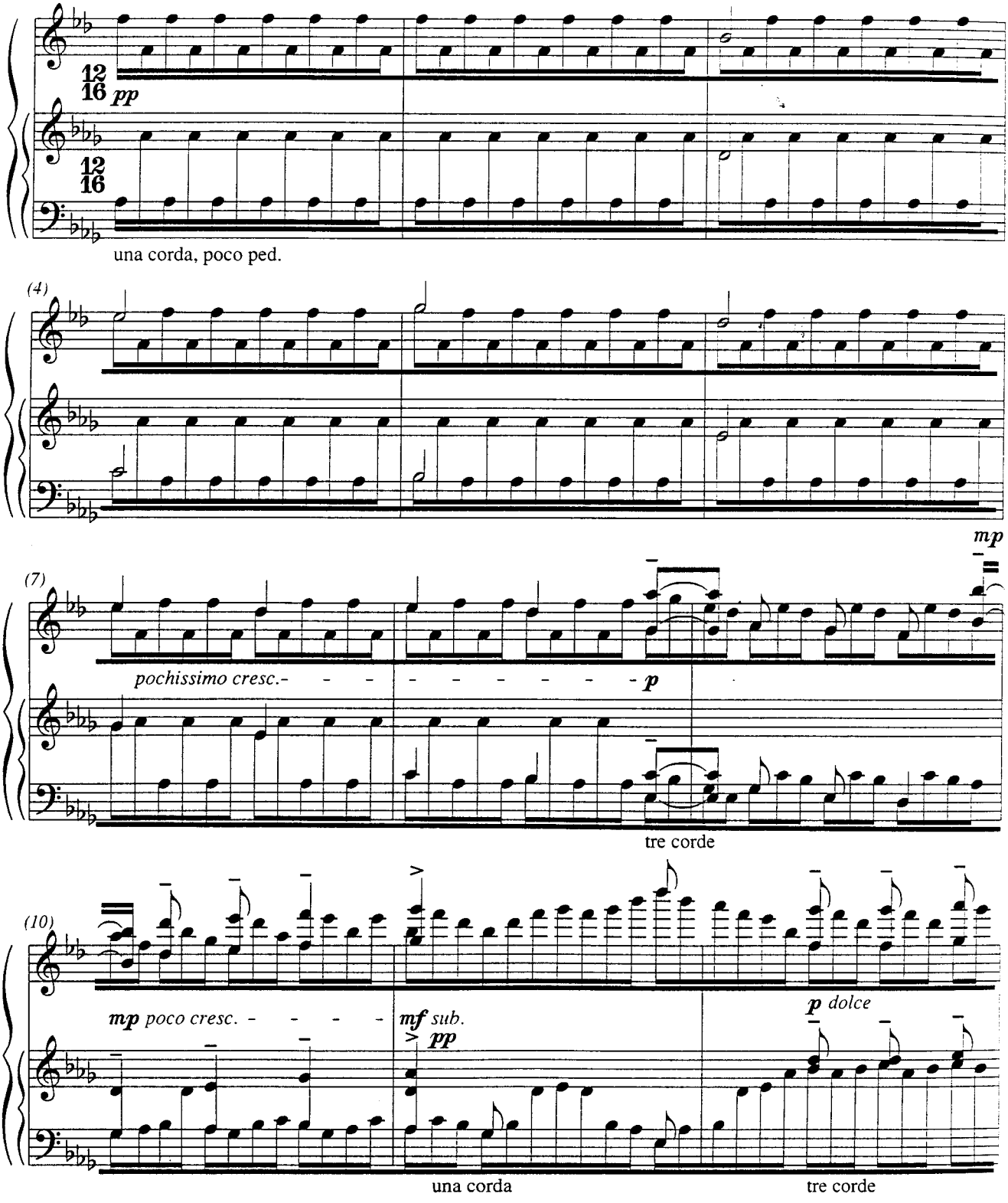
dédiée à Ullrich Eckhardt

Étude 7: Galamb Borong

Auftragswerk der Berliner Festwochen

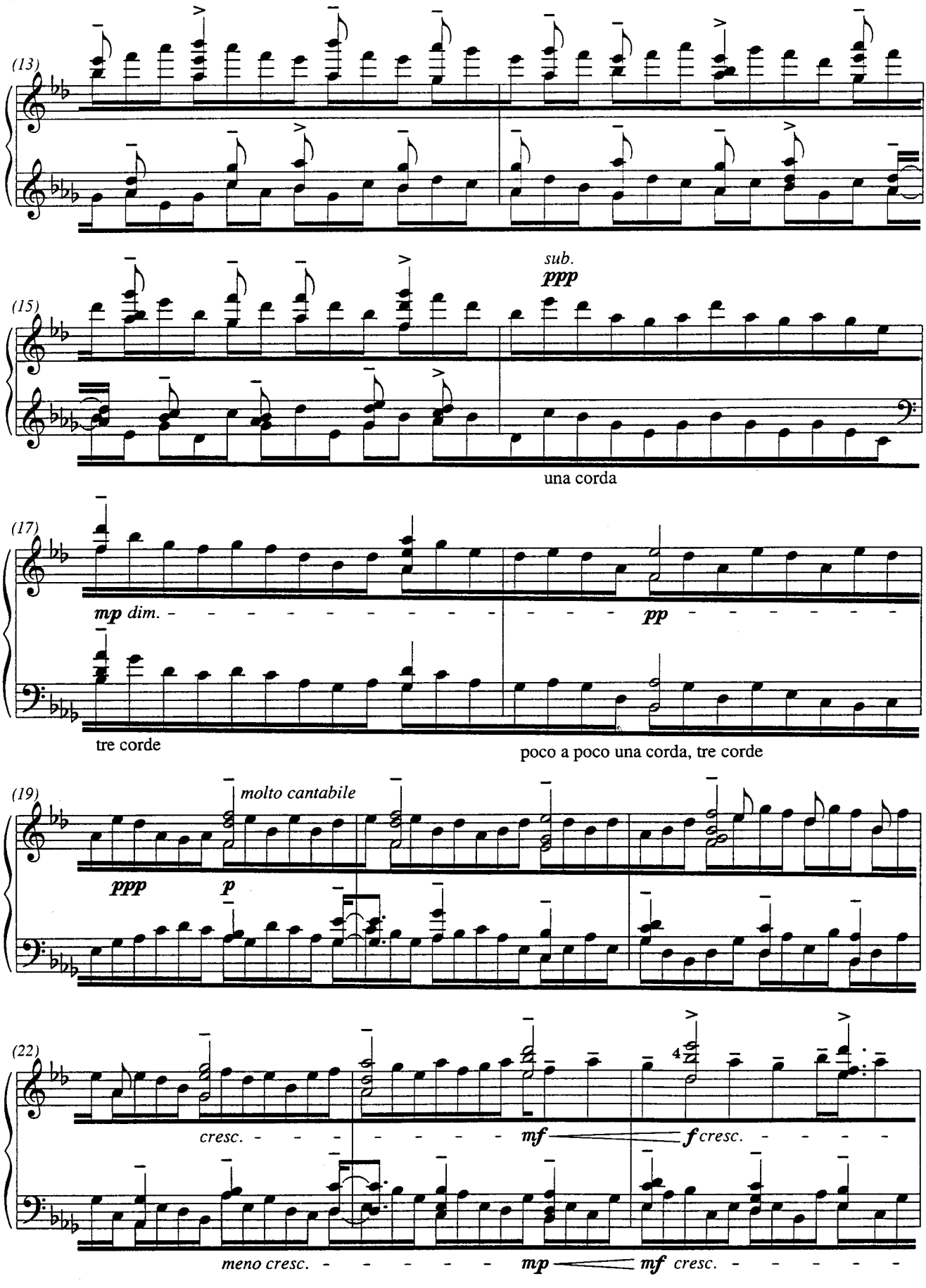
György Ligeti

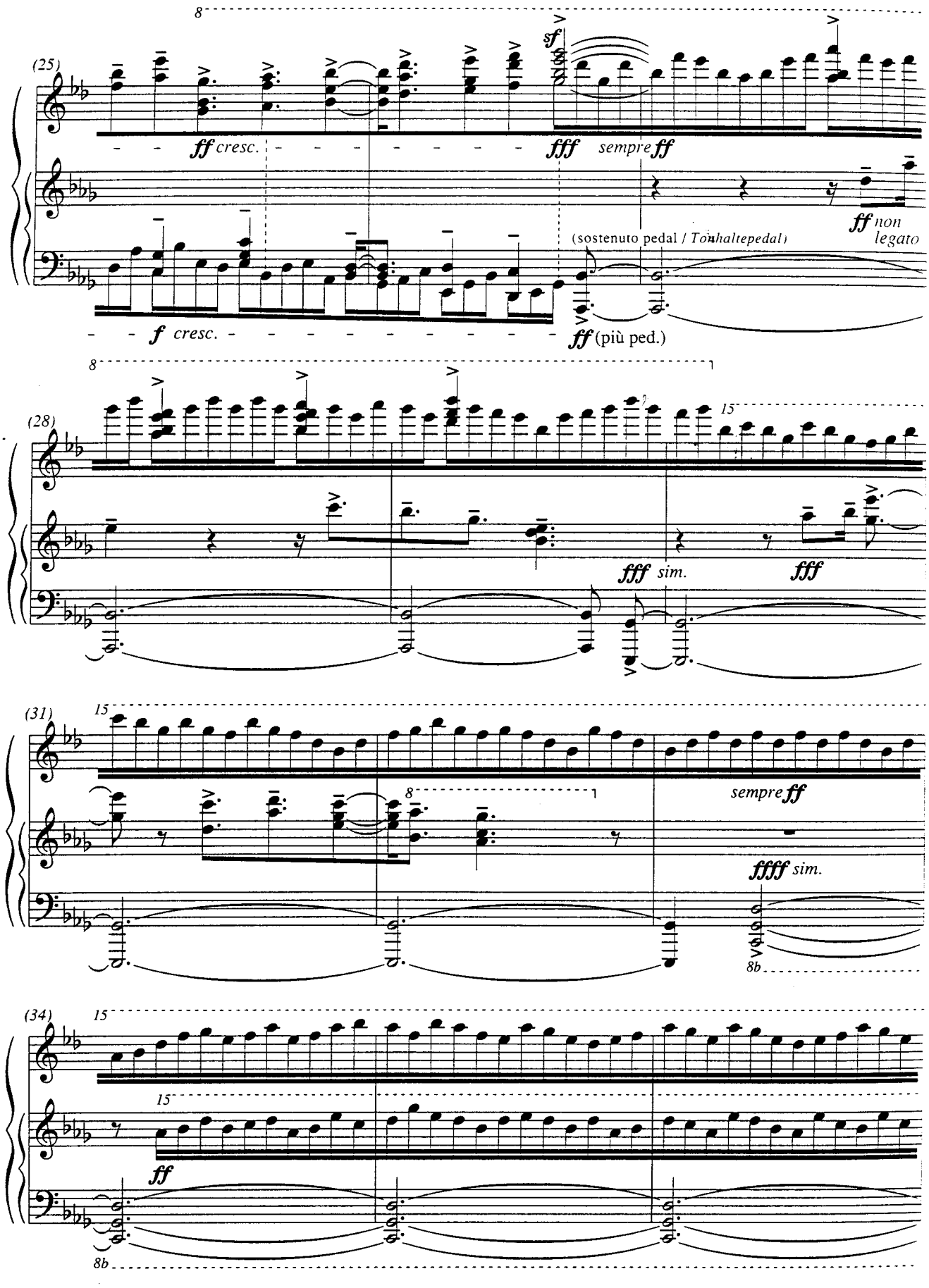
Vivacissimo luminoso, legato possibile, 𝅗𝅥. **= 40** or faster / *oder schneller*

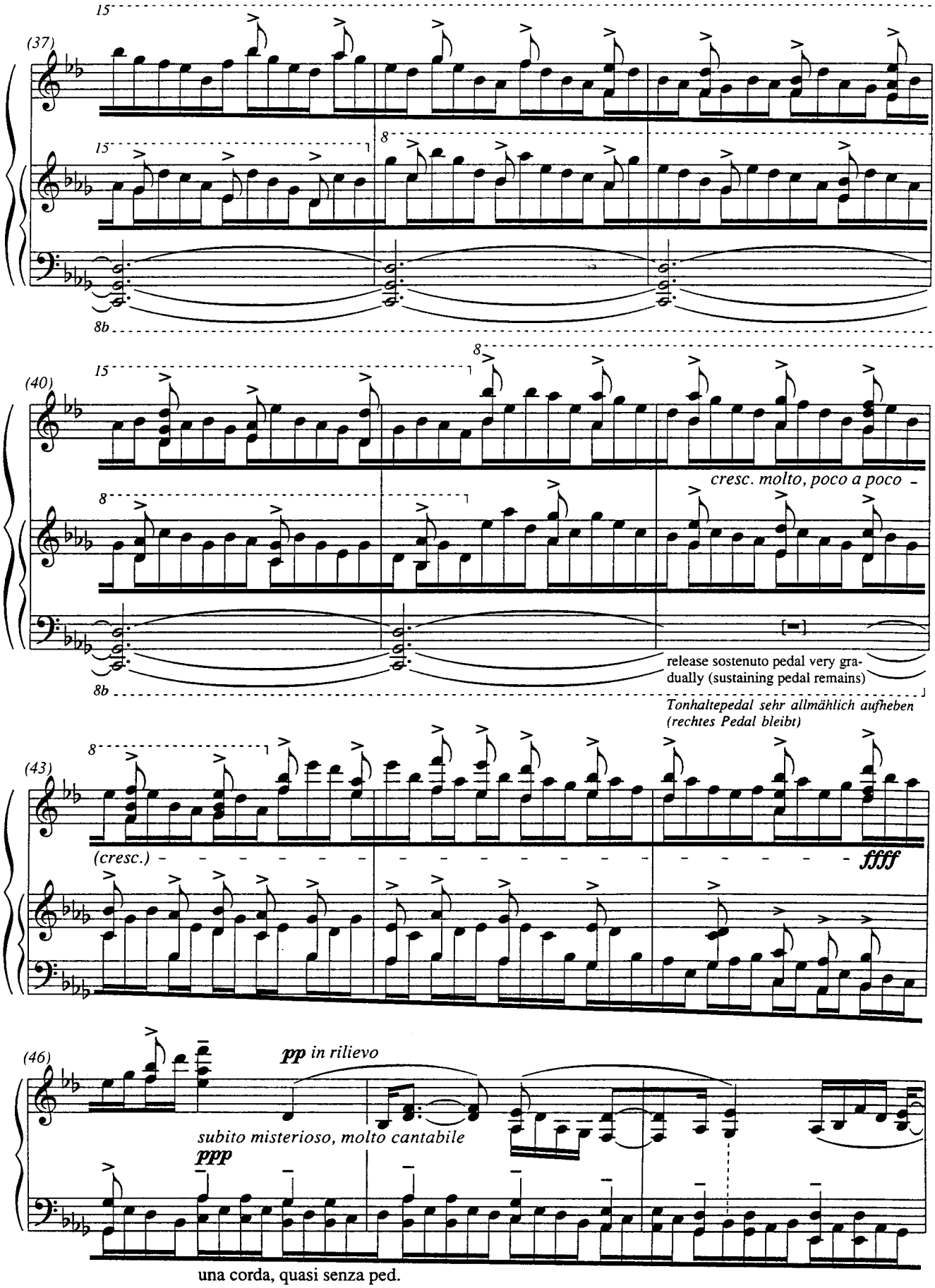


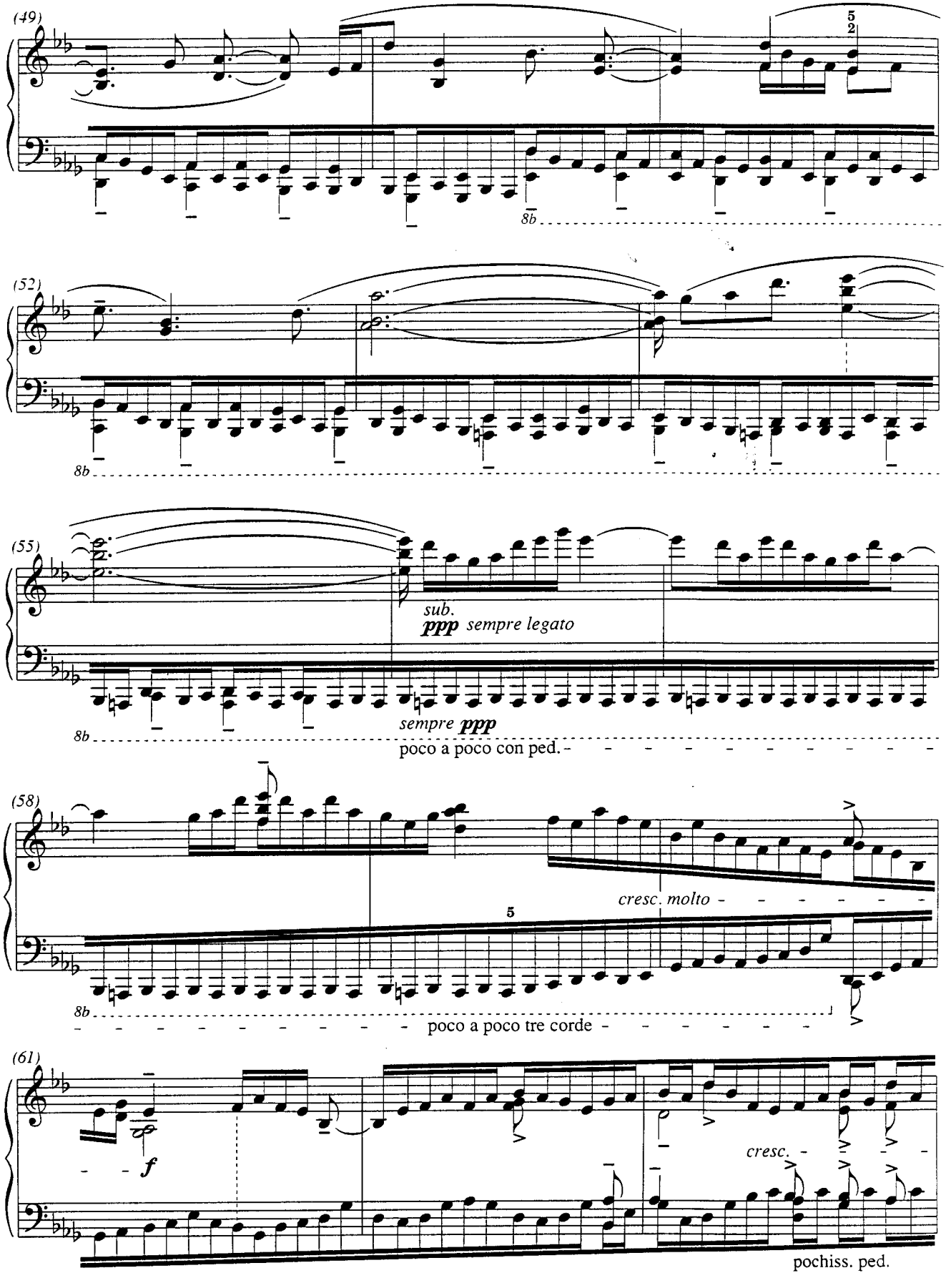
© 1998 Schott Musik International, Mainz

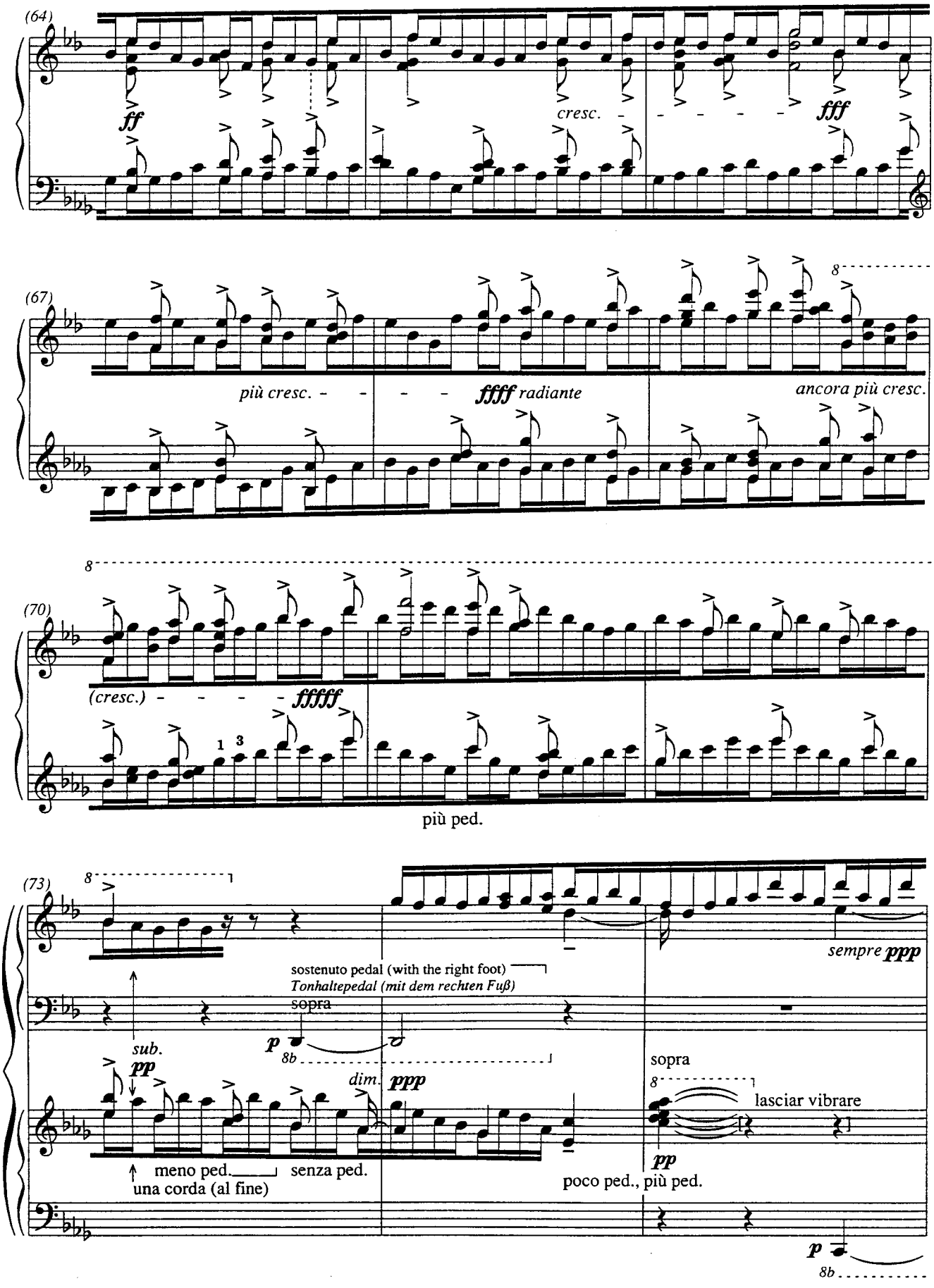
Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden
Unauthorised copying of music is forbidden by law, and may result in criminal or civil action

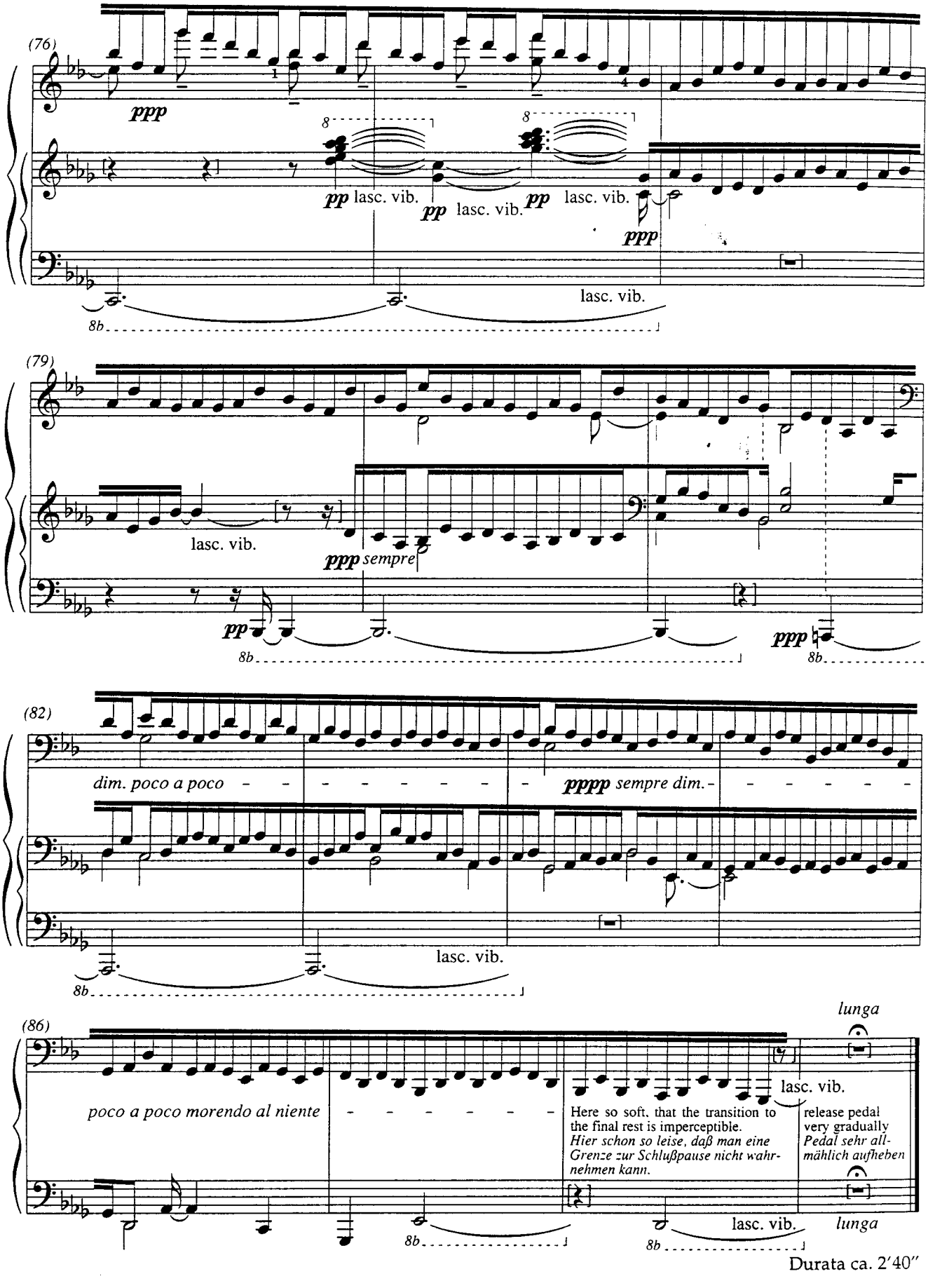

(13)
sub.
ppp
(15)
una corda
(17)
mp dim.
pp
tre corde
poco a poco una corda, tre corde
(19)
molto cantabile
ppp
p
(22)
cresc.
mf
f cresc.
meno cresc.
mp
mf cresc.


(25)
ff cresc.
fff sempre ff
ff non legato
(sostenuto pedal / Tonhaltepedal)
f cresc.
ff (più ped.)
(28)
fff sim.
fff
(31)
sempre ff
ffff sim.
(34)
ff


(37)
15
8
8b
(40)
cresc. molto, poco a poco
release sostenuto pedal very gradually (sustaining pedal remains)
Tonhaltepedal sehr allmählich aufheben
(rechtes Pedal bleibt)
(43)
(cresc.)
ffff
(46)
pp in rilievo
subito misterioso, molto cantabile
ppp
una corda, quasi senza ped.


(49)
5
2
8b
(52)
8b
(55)
sub.
ppp sempre legato
sempre ppp
8b
poco a poco con ped.
(58)
cresc. molto
5
8b
poco a poco tre corde
(61)
f
cresc.
pochiss. ped.


(64)
ff
cresc.
fff
(67)
più cresc.
ffff radiante
ancora più cresc.
(70)
(cresc.)
fffff
più ped.
(73)
sostenuto pedal (with the right foot)
Tonhaltepedal (mit dem rechten Fuß)
sopra
sempre ppp
sub.
pp
p
dim.
ppp
sopra
lasciar vibrare
meno ped.
una corda (al fine)
senza ped.
poco ped., più ped.



Durata ca. 2'40"